



Produktdetails

https://go.cloer.eu/IM-6718_6700

cloer®

ART-6700

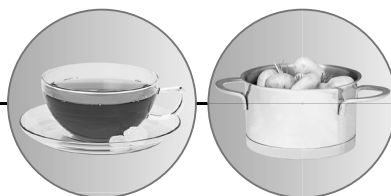


ART-6718



Bedienungsanleitung Instruction Manual

Wamhalteplatte Cloer-6718
Teestövchen Cloer-6700



SPRACHEN - LANGUAGES

DE	Bedienungsanleitung	S. 3
EN	Instruction Manual	S. 5
NL	Gebruiksaanwijzing	S. 7
FR	Notice d'utilisation	S. 9
IT	Istruzioni sull'uso	S. 11
ES	Instrucciones de uso	S. 13
PT	Instruções de uso	S. 15
LT	Naudojimo instrukcija	S. 17
LV	Lietošanas instrukcija	S. 19
DK	Brugsanvisning	S. 21
NO	Bruksanvisning	S. 23
SE	Bruksanvisning	S. 25
FI	Használati utasítás	S. 27
HU	Használati utasítás	S. 29
PL	Instrukcja obsługi	S. 31

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden und Büros,
 - in landwirtschaftlichen Anwesen,
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen oder in Frühstückspensionen.
- Lassen Sie Reparaturen an Cloer Elektrogeräten nur von autorisierten Cloer Fachhändlern oder vom Cloer Werkskundendienst durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt dadurch Ihr Garantieanspruch.
- Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie durch einen autorisierten Cloer Fachhändler oder den Cloer Werkskundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn eine Störung auftritt, – wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
 - vor jeder Reinigung.
- Ziehen Sie bitte nur am Stecker, niemals an der Zuleitung.
- Benutzen Sie die Zuleitung nicht zum Tragen und schützen Sie diese vor Hitze (Herdplatte / offene Flamme).
- Die Zuleitung nicht zu stramm spannen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass das Gerät umkippt. Ziehen Sie die Zuleitung nicht über scharfe Kanten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit (Spritzwasser / Regen).
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen. Nähere Infos zur Reinigung finden Sie auf den folgenden Seiten. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Bitte beachten Sie, dass das Gerät über einen Überhitzungsschutz verfügt, der das Gerät bei einem Defekt des Thermostaten vor einer Überhitzung schützt.
- Um die Warmhalteplatte zu tragen, greifen Sie in die Griffmulden ohne dabei die Metallplatte zu berühren.

Technische Daten

Typ	Volt	Hz	Watt
671	220-240	50-60	1000
670	220-240	50-60	300

Vor dem Erstgebrauch



Lesen Sie vor dem Erstgebrauch diese Anleitung aufmerksam durch.

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und evtl. Aufkleber, nicht das Typenschild und die Seriennummer.
- Reinigen Sie die Warmhalteplatte mit einem feuchten Tuch.
- Stellen Sie die Warmhalteplatte auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.

CE-Kennzeichnung / Sicherheitshinweise



Das Gerät entspricht den Anforderungen der zutreffenden EG-Richtlinien.



Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.



ACHTUNG! Bei Nichtgebrauch und vor jeder Reinigung des Gerätes Netzstecker ziehen!

Aufheizen

- Stecken Sie die mitgelieferte Zuleitung in die Steckerbuchse der Warmhalteplatte und den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.
- Die drehbare Warmhalteplatte schaltet sich nun automatisch an und die rote Kontrolllampe leuchtet auf.
- Die rote Kontrollleuchte signalisiert, dass das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Nach ca. 5 Minuten Aufheizzeit, leuchtet die grüne Kontrollleuchte zusätzlich auf. Die Warmhalteplatte ist nun aufgeheizt und kann von der Stromversorgung getrennt werden.
- **Achtung!** Bitte beachten Sie, dass Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Entfernen Sie anschließend den Gerätestecker aus der Steckerbuchse.
- Danach kann das Gerät als kabelloses Tischgerät verwendet werden.
- Mit der Wärme im Speicherstein können Sie Speisen für ca. eine Stunde warmhalten.
- Verwenden Sie zum Warmhalten von Speisen hitzebeständige Gefäße mit gut aufliegendem Boden. Decken Sie die Gefäße für eine effektive Wärmespeicherung mit einem passenden Deckel zu.

Hinweis zu ART-6700 (Teestövchen):

- Im Gegensatz zur drehbaren Warmhalteplatte 6718 ist der Artikel 6700 nicht drehbar und deutlich kleiner, da es speziell als Teestövchen konzipiert ist.
- Es verfügt über nur eine Kontrolllampe, die anzeigt, dass das Gerät aufheizt. Sobald die Kontrolllampe erlischt, ist das Gerät aufgeheizt und kann vom Stromnetz getrennt werden. Danach kann es als kabelloses Teestövchen verwendet werden.
- Die Teekanne kann auf dem aufgeheizten Gerät etwa 45 bis 60 Minuten warmgehalten werden.
- Für eine flexible Nutzung besitzt das Modell 6700 zwei abnehmbare Silikonringe, mit denen die Heizfläche bei Bedarf verkleinert werden kann – ideal für kleinere Teekannen.

HINWEIS

Stellen Sie keine Kunststoffbehälter auf die Warmhalteplatte. Diese könnten Schmelzen und zu Verletzungen und Sachschäden führen.



ACHTUNG! Die Oberfläche des Geräts wird sehr heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, heiße Geräteteile nicht berühren!

Reinigung

- Das Gerät darf nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden.
- Wischen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel ab.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Stahlwolle.
- Verwenden Sie keine spitzen oder scharfkantigen Gegenstände, die die Wärmefläche zerkratzen oder beschädigen können.

DE

Umweltfreundliche Entsorgung

Unsere Geräte haben für den Transport ausschließlich umweltfreundliche Verpackungen. Geben Sie Kartonagen und Papier in die Altpapiersammlung, Kunststoffverpackungen in den Wertstoffmüll.



ACHTUNG! Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Elektrogeräte enthalten wertvolle Rohstoffe. Führen Sie auch das ausgediente Gerät bitte dem anerkannten Recyclingkreislauf zu. Über Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Cloer Online-Shop

Weitere Cloer Produkte und viele interessante Informationen rund um Cloer, finden sie in unserem Online-Shop.



Cloer Online-Shop
<https://cloer.de>

Gewährleistung

Cloer Elektrogeräte entsprechen den aktuellen EG-Richtlinien und Sicherheitsvorschriften. Sollte es einmal vorkommen, dass Ihr Cloer-Gerät einen Defekt hat oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Registrierten Stammkunden steht darüber hinaus der Cloer-Werkskundendienst zur Verfügung.

Herstellergarantie

Bitte registrieren Sie Ihr Gerät innerhalb von 6 Monaten nach dem Kauf, um in den Genuss unsere Herstellergarantie zu gelangen. Es gelten die Garantiebedingungen, die zum Zeitpunkt der Registrierung veröffentlicht sind.



Produktregistrierung & Garantiebedingungen

<https://cloer.eu/register>

Basic safety instructions

- The appliance is intended to be used in household only and using in:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments,
 - in farm houses,
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments, on bed and breakfast type environments.
- Have repairs of Cloer electronic appliances carried out only by authorized Cloer specialist dealers or by the Cloer customer service. Improper repairs can involve substantial dangers for the user. Furthermore, this will void your warranty claims.
- Only operate the appliance at household-usual power sockets. Check if the mains voltage stated on the type plate is up to that of your power supply network.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Cloer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull power plug of the power socket
 - in case of a defect,
 - if the appliance is not used for a longer time,
 - before any cleaning.
- Only pull at the plug, never at the feed cable.
- Do not stretch the feed cable over sharp edges and do not tighten it too tight, do not use it for carrying and protect it from heat (hotplate, for example).
- Do not tighten the feed cable too tight as otherwise the appliance is likely to tip over. Do not stretch the feed cable over sharp edges.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Do not leave children unattended to ensure they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not immerse the appliance in water.
- Protect the appliance from humidity (splashing water or rain)
- Let the appliance cool off before cleaning or stowing away. More information about proper cleaning on the following pages
- Do not use the appliance outdoors.
- Please note that the appliance has overheating protection, which protects the appliance from overheating if the thermostat is faulty.
- To carry the warming plate, grasp the recessed grips without touching the metal plate.

EN

Technical Data

type	volt	hz	watt
671	220-240	50-60	1000
670	220-240	50-60	300

Before the first use



Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time.

- Remove all packing parts and possibly stickers, but not the type plate nor the serial number.
- Clean the warming plate with a damp cloth.
- Place the warming plate on a dry, non-slip and level surface.

EC Label / Safety information



The appliance meets the requirements of the applicable EC directives.



The appliance is designed for indoor domestic use only.



ATTENTION! Always unplug the appliance when not in use and before cleaning.

Heating up

- Insert the power cable supplied into the socket on the warming plate and the mains plug into a suitable socket.
- The rotating warming plate now switches on automatically and the red indicator lamp lights up.
- The red indicator light signals that the appliance is connected to the power supply.
- The green indicator light also lights up after approx. 5 minutes of heating time. The warming plate is now heated up and can be disconnected from the power supply.
- **Caution!** Please ensure that you disconnect the mains plug from the socket first. Then remove the appliance plug from the plug socket.
- The appliance can then be used as a cordless table-top appliance.
- You can keep food warm for about an hour with the heat in the storage stone.
- Use heat-resistant containers with a well-supported base to keep food warm. Cover the containers with a suitable lid for effective heat storage.

Note on ART-6700 (Tea Warmer):

- In contrast to the rotating warming plate 6718, model 6700 is not rotatable and significantly smaller, as it is specifically designed as a tea warmer.
- It has only one indicator light that signals the heating process. Once the light goes off, the device is heated and can be disconnected from the power supply. It can then be used as a cordless tea warmer.

- A teapot can be kept warm on the preheated device for about 45 to 60 minutes.
- For flexible use, model 6700 includes two removable silicone rings to reduce the heating surface when using smaller teapots.

NOTE

Do not place plastic containers on the warming plate. These could melt and cause injuries and damage to property.



ATTENTION! Appliance becomes hot. Do not touch any part of the appliance except the operating elements.

EN

Cleaning

- The appliance must not be immersed in water or any other liquid.
- The appliance must not be immersed in water or any other liquid.
- Do not use abrasive cleaners or steel wool.
- Do not use any pointed or sharp-edged objects that could scratch or damage the heating surface.

Environmentally friendly disposal

We use environmentally friendly packaging for the transport of our appliances. Please recycle cardboard/ paper and plastic packaging appropriately.



ATTENTION! Electrical appliances should not be disposed of with the household trash.

Electrical appliances contain valuable raw materials. When an appliance is worn-out, please take it to a recognised recycling facility. Consult the local authorities for information on recycling appliances.

Warranty

Cloer electrical appliances are in conformity with the currently required EC-guidelines and safety regulations. If your Cloer electrical appliance has a defect or it does not work properly, contact your specialist dealer. Registered clients have at their disposal our technical customer service.

Manufacturer warranty

Please register your appliances in the period of 6 months since the purchase in order to benefit from our manufacturer warranty. The published conditions of warranty in the moment of the registration are valid. You will find conditions of warranty and product registration here:



Manufacturer warranty
<https://cloer.eu/guarantee>

Essentiële veiligheidsaanwijzingen

- Dit toestel is geschikt om in het huishouden en in gelijkwaardige omstandigheden te worden gebruikt, bijvoorbeeld:
 - in de keuken voor medewerkers in winkels, kantoren en andere branches,
 - op tuincentra's,
 - door klanten in hotels, motels en andere woongelegenheden, in bed-and-breakfasts.
- Reparaties aan elektrische apparatuur van Cloer dienen of door de reparatieservice van Cloer. Onoordeelkundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke risico's voor de gebruiker veroorzaken. Bovendien vervalt daarmee de aanspraak op garantie.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op normale wandcontactdozen zoals gebruikelijk binnenshuis. Controleer of de spanning van het stroomnet overeenstemt met de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven netspanning.
- Het apparaat beschikt over een type stroomkabel dat indien het is beschadigd, om gevaren te vermijden, door een geautoriseerde Cloer-leverancier of door de klantendienst van Cloer dient te worden vervangen.
- Verwijder de contactstop uit de wandcontactdoos
 - wanneer een storing optreedt,
 - wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt,
 - voor iedere reiniging.
- Trek altijd alleen aan de stekker, nooit aan de kabel.
- Span de stroomkabel niet te strak, niet over scherpe randen trekken, niet gebruiken om te dragen en bescherm deze tegen hitte (bijv. fornuis).
- Laat de kabel niet over scherpe randen lopen en trek deze niet strak; hierdoor kan het risico ontstaan dat het apparaat valt.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt en door personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden, wanneer ze onder toezicht staan of instructies kregen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen dit apparaat niet bedienen. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd.
- De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat en het aansluitsnoer moeten buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar worden gehouden.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Bescherm het apparaat tegen vocht (spatwater/regen).
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt of opbergt. Meer informatie over het schoonmaken vindt u op de volgende pagina's.
- Gebruik het apparaat niet in de buitenlucht.
- Let op: het apparaat heeft een oververhittingsbeveiliging die het apparaat beschermt tegen oververhitting als de thermostaat defect is.
- Om de warmhoudplaat te dragen, pakt u de verzonken handgrepen vast zonder de metalen plaat aan te raken.

Technische gegevens

type	volt	hz	watt
671	220-240	50-60	1000
670	220-240	50-60	300

Voor het eerste gebruik



Lees voor het eerste gebruik deze handleiding aandachtig door.

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en eventuele stickers, behalve het typeplaatje en het serienummer.
- Maak de warmhoudplaat schoon met een vochtige doek.
- Plaats de warmhoudplaat op een droge, antislip en vlakke ondergrond.

CE-markering / Veiligheidsinstructies



Het apparaat voldoet aan de eisen van de van toepassing zijnde EU-richtlijnen.



Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.



LET OP! Wanneer niet in gebruik en voor iedere reiniging van het apparaat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken!

Opwarmen

- Steek het meegeleverde voedingskabel in de stekker-aansluiting op de warmhoudplaat en de stekker in een geschikt stopcontact.
- De roterende warmhoudplaat wordt nu automatisch ingeschakeld en het rode controlelampje gaat branden.
- Het rode controlelampje geeft aan dat het apparaat is aangesloten op de stroomvoorziening.
- Na ongeveer 5 minuten opwarmtijd gaat ook het groene controlelampje branden. De warmhoudplaat is nu opgewarmd en kan van het stroomnet worden losgekoppeld.
- **Let op!** Zorg ervoor dat u eerst de netstekker uit het stopcontact haalt. Haal vervolgens de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Het apparaat kan dan worden gebruikt als snoerloos tafelapparaat.
- U kunt de warmte in de voorraadsteen gebruiken om etenswaren ongeveer een uur warm te houden.
- Gebruik voor het warm houden van etenswaren hittebestendige bakjes met een goed ondersteunde bodem. Dek de bakjes af met een geschikt deksel voor effectieve warmteopslag.

Opmerking over ART-6700 (Theelicht):

- In tegenstelling tot de draaibare warmhoudplaat 6718 is model 6700 niet draaibaar en aanzienlijk kleiner, omdat het speciaal is ontworpen als theelicht.
- Het heeft slechts één controlelampje dat aangeeft dat het apparaat opwarmt. Zodra het lampje uitgaat, is het apparaat op temperatuur en kan het van de stroom worden losgekoppeld. Daarna kan het als

snoerloos theelicht worden gebruikt.

- Een theepot kan ongeveer 45 tot 60 minuten warm worden gehouden op het voorverwarmede apparaat.
- Voor flexibel gebruik heeft model 6700 twee afneembare siliconenringen om het verwarmingsoppervlak te verkleinen bij gebruik van kleinere theepotten.

AANWIJZING

Plaats geen plastic bakjes op de warmhoudplaat. Deze kunnen smelten en letsel en schade aan eigendommen veroorzaken.



LET OP! Het apparaat wordt nu heet.

Reiniging

- Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in water of een andere vloeistof.
- Neem het oppervlak af met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel.
- Gebruik geen schuurmiddelen of staalwol.
- Gebruik geen puntige of scherpgerande voorwerpen die krassen of schade aan het verwarmingsoppervlak kunnen veroorzaken.

Milieuvriendelijke verwijdering

Al onze apparaten zijn milieuvriendelijk verpakt voor het transport. Doe kartonnen verpakkingen en papier in de papierbak en kunststof verpakkingen bij het PMD-afval.



LET OP! Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Elektrische apparaten bevatten waardevolle grondstoffen. Geef ook het apparaat aan het einde van zijn levensduur af bij een erkend recyclingpunt. Informeer bij uw gemeente over de mogelijkheden voor verwijdering.

Vrijwaring

Elektrische apparaten van Cloer voldoen aan de geldende Europese richtlijnen en veiligheidsvoorschriften. Als uw Cloer-apparaat onverhoopt defect is of niet goed werkt, neem dan contact op met de verkoper. Geregistreerde klanten kunnen ook gebruik maken van de diensten van de reparatieservice van Cloer.

Fabrieksgarantie

Registreer uw apparaat a.u.b. binnen 6 maanden na aankoop om aanspraak te kunnen maken op onze fabrieksgarantie. Hiervoor zijn van toepassing de garantievoorwaarden die gepubliceerd zijn op het moment van registratie. Hier vindt u de garantievoorwaarden en kunt u uw producten registreren:



Fabrieksgarantie

<https://cloer.eu/garantie>

Consignes de sécurité fondamentales

- Cet appareil est destiné à l'usage au foyer ou dans des applications similaires dont par exemple:
 - dans les coins cuisines des collaborateurs dans les magasins, dans les bureaux et d'autres domaines des entreprises;
 - dans les propriétés agricoles;
 - par les clients d'hôtels, motels et d'autres locaux d'habitation, dans les pensions offrant le petit-déjeuner.
- Ne confiez les réparations des appareils électriques Cloer qu'à des revendeurs Cloer agréés ou au service après-vente usine de la maison Cloer. Des réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur. Elles entraînent en outre la perte de vos droits à garantie.
- Ne raccordez l'appareil qu'aux prises femelles habituellement présentes dans un foyer. Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique concorde bien avec celle débitée par votre secteur.
- Si le cordon est abîmé et pour éviter des risques inutiles, il faudra le faire remplacer par un revendeur Cloer agréé ou par le service après-vente usine Cloer.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant
 - lorsqu'un dérangement survient,
 - si l'appareil doit rester assez longtemps sans servir,
 - avant chaque nettoyage.
- Pour débrancher la fiche mâle, saisissez toujours cette dernière, jamais le cordon.
- N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter l'appareil et protégez aussi le cordon contre la chaleur (foyer de cuisinière / flammes nues).
- Ne tirez pas la ligne d'alimentation au-dessus de bords coupants et ne la tendez pas trop, car sinon il existe un danger de basculement de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans ou plus, ainsi que des personnes ayant des capacités réduites au niveau physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances à condition que ceux-ci soient surveillés ou qu'ils aient été instruits à propos de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers auxquels ils s'exposent.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil et son câble de raccordement doivent être conservés hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne pas immerger dans l'eau. Protégez l'appareil de l'humidité (éclaboussures / pluie).
- Laissez l'appareil intégralement refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger. Vous trouverez plus d'informations sur le nettoyage dans les pages suivantes.
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.
- Veillez à ce que l'appareil dispose d'une protection contre la surchauffe en cas de thermostat défectueux.
- Pour porter la plaque chauffante, saisissez les poignées encastrées sans toucher la plaque métallique.

Caractéristiques techniques

type	voltage	hz	watt
671	220-240	50-60	1000
670	220-240	50-60	300

Avant la première utilisation



Lisez attentivement cette notice avant la première utilisation.

- Retirez toutes les pièces d'emballage et les éventuels autocollants, sauf toutefois la plaque signalétique et le numéro de série.
- Nettoyez la plaque chauffante avec un chiffon humide.
- Placez la plaque chauffante sur une surface sèche, antidérapante et plane.

Marquage CE / Consignes de sécurité



L'appareil correspondait aux directives EC applicables.



L'appareil est destiné uniquement à une usage interne.



ATTENTION! En cas de non-usage de l'appareil et avant tout nettoyage débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur!

Chauffer

- Branchez le câble d'alimentation fourni dans la prise de la plaque chauffante et la fiche d'alimentation dans une prise électrique appropriée.
- La plaque chauffante tournante se met alors automatiquement en marche et le voyant de contrôle rouge s'allume.
- Le témoin de contrôle rouge signale que l'appareil est raccordé à l'alimentation électrique.
- Après environ 5 minutes de chauffage, le voyant de contrôle vert s'allume également. La plaque chauffante est maintenant chauffée et peut être débranchée de l'alimentation électrique.
- **Attention !** Veillez à débrancher d'abord la fiche d'alimentation de la prise de courant. Retirez ensuite la fiche de l'appareil de la prise.
- L'appareil peut ensuite être utilisé comme appareil de table sans fil.
- La chaleur de la pierre d'accumulation vous permet de maintenir les aliments au chaud pendant environ une heure.
- Pour maintenir les aliments au chaud, utilisez des récipients résistants à la chaleur avec un fond bien posé. Couvrez les récipients avec un couvercle adapté pour une accumulation efficace de la chaleur.
- **Remarque sur l'ART-6700 (réchaud à thé) :**
- Contrairement à la plaque chauffante rotative 6718, le modèle 6700 n'est pas rotatif et est nettement plus petit, car conçu spécifiquement comme réchaud à thé.
- Il dispose d'un seul témoin lumineux indiquant le

processus de chauffage. Une fois que le témoin s'éteint, l'appareil est prêt à l'emploi et peut être débranché. Il peut ensuite être utilisé comme réchaud à thé sans fil.

- Une théière peut y être maintenue au chaud pendant environ 45 à 60 minutes.
- Pour une utilisation flexible, le modèle 6700 est équipé de deux anneaux en silicone amovibles pour réduire la surface de chauffe, idéale pour les petites théières.

INSTRUCTION

Ne placez pas de récipients en plastique sur la plaque chauffante. Ceux-ci pourraient fondre et provoquer des blessures et des dégâts matériels.



PRUDENCE ! L'appareil chauffe et devient très chaud.

Nettoyage

- L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Essuyez la surface avec un chiffon humide et un peu de liquide vaisselle.
- N'utilisez pas de produits abrasifs ou de laine d'acier.
- N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants qui pourraient rayer ou endommager la surface chauffante.

Mise au rebut respectant l'environnement

Pour le transport, nos appareils sont exclusivement équipés d'emballages respectant l'environnement. Séparez les matériaux en fonction de leur nature, le papier et le carton d'une part et les emballages en plastique d'autre part. Mettez-les au rebut dans les containers correspondants.



ATTENTION ! Les appareils électriques ne doivent pas être jetés à la poubelle.

Les appareils électriques contiennent des matériaux bruts de valeur. Veuillez remettre les appareils électriques en fin de vie à votre déchetterie locale ou un centre de recyclage agréé. Vous pouvez obtenir toutes les informations à propos du traitement de déchets auprès de votre commune.

Informations sur les règles de tri



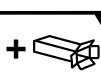
FR
Cet appareil, ses accessoires, cordons et batteries se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÉTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Garantie

Les appareils électriques correspondent aux directives actuelles et aux prescriptions en matière de sécurité de l'UE. Si votre appareil Cloer présente un dysfonctionnement, ou qu'il ne fonctionne pas correctement, veuillez consulter votre distributeur agréé ou le service après-vente d'usine de Cloer.

Les clients habituels enregistrés disposent en outre de notre service après-vente d'usine.

Garantie du fabricant

Veuillez enregistrer votre appareil dans les 6 mois suivants son achat afin de pouvoir profiter de notre garantie fabricant. Les conditions de garantie publiées au moment de l'enregistrement s'appliquent. Les conditions de garantie des enregistrements de produits sont disponibles ici :



Garantie du fabricant

<https://cloer.eu/guarantee>

Precauzioni di sicurezza

- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad usi simili, come ad esempio:
 - nelle mense per il personale in negozi e uffici,
 - nelle tenute agricole,
 - o se utilizzato dai clienti presso hotel, motel e altre strutture ricettive o nei B&B.
- Per le riparazioni degli elettrodomestici Cloer rivolgersi esclusivamente al Servizio assistenza clienti di Cloer. Le riparazioni improprie possono causare notevoli pericoli agli utenti. Inoltre invalidano la garanzia.
- Azionare l'apparecchio solo attraverso prese elettriche domestiche standard. Verificare se la tensione di rete riportata sull'etichetta corrisponde alla fornitura di energia elettrica.
- L'apparecchio deve essere collegato ad una spina con un conduttore.
- Qualora il cavo di collegamento fosse danneggiato, farlo sostituire dal Servizio clienti Cloer, al fine di evitare ulteriori rischi.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa,
 - se si verifica un guasto,
 - se non si utilizza l'apparecchio per un tempo prolungato,
 - prima di ogni pulizia.
- Si prega di staccare la spina, senza tirare mai il cavo di alimentazione.
- Non tendere eccessivamente il cavo di alimentazione, non deve essere teso su spigoli troppo affilati; non utilizzarlo per il trasporto e proteggerlo dal calore (per es. dalla piastra di cottura).
- Non tendete troppo il cavo d'alimentazione, altrimenti si corre il pericolo che l'apparecchio si capovolga. Non tirate il cavo conduttore su angoli acuminati.
- I dispositivi possono essere utilizzati da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza sotto supervisione o a condizione che tali persone siano state istruite all'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i rischi derivanti.
- La pulizia e la manutenzione da parte degli utenti non può essere eseguita da bambini, sia che abbiano un'età superiore a 8 anni e che siano sorvegliati.
- Non far giocare i bambini con il dispositivo.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano dalla portata di bambini di età superiore agli 8 anni.

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità (spruzzi /pioggia).
- Lasciar raffreddare l'apparecchio completamente prima di pulirlo / riporlo. Per maggiori informazioni sulla pulizia consultare le pagine seguenti.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- Si prega di notare che l'apparecchio è dotato di una protezione contro il surriscaldamento, che protegge l'apparecchio dal surriscaldamento in caso di guasto del termostato.
- Per sostenere la piastra riscaldante, afferrare le maniglie senza toccare la piastra metallica.

Caratteristiche tecniche

Tipo	Volt	Hz	Watt
671	220-240	50-60	1000
670	220-240	50-60	300

Prima del primo utilizzo



Leggere attentamente le istruzioni prima del primo utilizzo.

- Rimuovere il materiale di imballaggio ed eventuali adesivi, tranne la targhetta di identificazione e il numero di serie.
- Pulire la piastra riscaldante con un panno umido.
- Posizionare la piastra riscaldante su una superficie asciutta, piana e antiscivolo.

Marcatura CE / Indicazioni di sicurezza



Il dispositivo soddisfa i requisiti delle vigenti direttive CEE.



Utilizzare il dispositivo esclusivamente in ambienti chiusi.



ATTENZIONE! Togliere il cavo dalla presa di rete prima di ogni pulizia dell'apparecchio e quando non è in uso!

Riscaldamento

- Inserire il cavo di alimentazione in dotazione nella presa della piastra riscaldante e la spina di alimentazione in una presa adatta.
- La piastra riscaldante girevole si attiva automaticamente e la spia rossa di controllo si accende.
- La spia rossa indica che l'apparecchio è collegato all'alimentazione elettrica.
- Dopo circa 5 minuti di riscaldamento, la spia verde si accende. La piastra riscaldante è ora riscaldata e può essere scollegata dall'alimentazione.
- **Attenzione!** Si prega di notare che è necessario scollegare prima la spina dalla presa. Rimuovere quindi la spina del dispositivo dalla presa
- Successivamente, il dispositivo può essere utilizzato come dispositivo da tavolo senza fili.
- Con il calore nella pietra di accumulo, è possibile mantenere il cibo caldo per circa un'ora.

- Per tenere in caldo gli alimenti, utilizzare recipienti resistenti al calore con un fondo poggia completamente. Coprire i recipienti con un coperchio adatto per un efficace accumulo di calore.

Nota sul modello ART-6700 (scaldavivande per tè):

- A differenza della piastra riscaldante rotante 6718, il modello 6700 non è girevole ed è notevolmente più piccolo, in quanto progettato appositamente come scaldavivande per il tè.
- Dispone di una sola spia luminosa che indica il riscaldamento. Quando la spia si spegne, il dispositivo è riscaldato e può essere scollegato dalla corrente. Può quindi essere utilizzato come scaldavivande per tè senza fili.
- Una teiera può essere mantenuta calda per circa 45-60 minuti.
- Per un utilizzo flessibile, il modello 6700 è dotato di due anelli in silicone rimovibili per ridurre la superficie riscaldante in caso di teiere più piccole.

AVVISO

Non posizionare contenitori di plastica sulla piastra riscaldante. Questi potrebbero fondersi e causare lesioni e danni materiali.



Attenzione! L'apparecchio si surriscalda molto.

Pulizia

- L'apparecchio non deve essere immerso in acqua o altri liquidi.
- Pulire la superficie con un panno umido e un po' di detergente.
- Non utilizzare abrasivi o lana d'acciaio.
- Non utilizzare oggetti appuntiti o affilati che potrebbero graffiare o danneggiare la superficie riscaldante.

Smaltimento sostenibile

I nostri apparecchi utilizzano esclusivamente confezioni ecologiche per il trasporto. Conferire i cartoni e la carta al servizio di raccolta per la carta, le confezioni plastiche vanno smaltite nei rifiuti riciclabili con materiali pregiati.



ATTENZIONE!
**Gli apparecchi elettrici non vanno
gettati tra i rifiuti domestici.**

Gli apparecchi elettrici contengono materie prime preziose. Consegnare l'apparecchio usato al servizio di ritiro per il riciclaggio autorizzato. È possibile informarsi sulle possibilità di smaltimento presso l'amministrazione comunale o cittadina

Garanzia

Gli apparecchi elettrici Cloer corrispondono alle direttive CE attuali e alle norme di sicurezza. Qualora il vostro apparecchio Cloer presentasse un difetto o non funzionasse regolarmente, vi suggeriamo di rivolgervi ai rivenditori autorizzati o al servizio assistenza Cloer. Il nostro servizio di assistenza è disponibile per i clienti abituali registrati.

Garanzia del produttore

Registrare l'apparecchio entro 6 mesi dall'acquisto, per beneficiare della garanzia del produttore. Valgono le condizioni di garanzia pubblicate al momento della registrazione. Le condizioni di garanzia e le registrazioni dei prodotti sono reperibili qui di seguito:



Garanzia del produttore

<https://cloer.eu/guarantee>

Instrucciones básicas de seguridad

- Este aparato está destinado a un uso doméstico y aplicaciones similares, como por ejemplo:
 - en cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros ámbitos profesionales;
 - en propiedades agrícolas;
 - para clientes en hoteles, moteles y otras viviendas, en pensiones en las que se sirve desayuno.
- Las reparaciones de aparatos Cloer deben ser llevadas a cabo únicamente por el servicio de atención al cliente Cloer. Reparaciones indebidas pueden resultar peligrosas para el cliente. Además, anulará cualquier opción de reclamo de la garantía.
- Enchufe el aparato solamente en las cajas de enchufe usuales en las casas. Controle si la tensión de alimentación indicada sobre la placa indicadora de tipo corresponde con la tensión de alimentación de su red eléctrica.
- En caso de que esta línea de alimentación esté dañada, debe ser reemplazada usando los servicios de un comerciante especializado autorizado de Cloer o por el servicio técnico de Cloer, para evitar peligros.
- Retire el enchufe de la toma de corriente:
 - en caso de defecto,
 - si el aparato no va a ser usado por un largo periodo de tiempo,
 - antes de cualquier limpieza.
- Desconecte siempre retirando el enchufe, nunca tire del cable.
- Evite el contacto del cable con bordes afilados o que quede demasiado tirante, no lo use para transportar y protéjalo del calor (placas calientes, por ejemplo).
- Evite el contacto del cable con bordes afilados o que quede demasiado tirante ya que el aparato podría volcar.
- Este aparato puede ser usado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se encuentran bajo supervisión o si han recibido información con respecto al uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros que implica.
- La limpieza o reparación del aparato no puede ser llevada a cabo por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.

- Mantener el aparato alejado de los niños para evitar que jueguen con este.
- El dispositivo y el cable de conexión deben mantenerse alejados de los niños menores de 8 años.
- No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- Proteja su aparato contra la humedad (salpicaduras / lluvia).
- Permita que el aparato se enfríe antes de limpiarlo o guardarlo. Encontrará más información sobre la correcta limpieza en las páginas siguientes. Nunca sumerja el aparato en agua.
- No usar el aparato en el exterior.
- Recuerde que el aparato dispone de una protección contra el sobrecalentamiento, que evita que el aparato se sobrecaliente si el termostato no funciona correctamente.
- Para transportar la placa calefactora, sujete por las asas empotradas sin tocar la placa metálica.

Datos técnicos

Tipo	Voltaje	Hz	Watt
671	220-240	50-60	1000
670	220-240	50-60	300

Antes del primer uso



Lea estas instrucciones detenidamente.

- Retire todas las piezas del embalaje y las pegatinas, no se debe retirar la placa de identificación ni el número de serie.
- Limpie la placa calentadora con un paño húmedo.
- Coloque la placa calefactora sobre una base seca, horizontal y antideslizante.

Etiquetado CE / Informaciones de seguridad



El aparato cumple con los requisitos de las correspondientes Directivas de la UE



El aparato está destinado exclusivamente para su uso en ambientes cerrados.



¡ATENCIÓN! ¡Saque el enchufe de la toma de corriente en caso de no usar y antes de cada limpieza del aparato!

Calentamiento

- Conecte el cable de alimentación suministrado a la toma de la placa calefactora y luego el enchufe a una toma de corriente adecuada.
- La placa calefactora giratoria se enciende automáticamente y el piloto rojo se ilumina.
- El indicador luminoso rojo señala que el aparato está conectado a la red eléctrica.
- Transcurridos unos 5 minutos de calentamiento, se enciende también el indicador luminoso verde. La placa calefactora ya está caliente y puede desconectarse de la red eléctrica.

- **¡Atención!** Asegúrese de desconectar primero el enchufe de la toma de corriente. A continuación, desenchufe el cable de la toma del aparato.
- El aparato puede utilizarse como aparato de sobremesa inalámbrico.
- Puedes utilizar el calor de la piedra de conservación para mantener la comida caliente durante aproximadamente una hora.
- Utilice recipientes resistentes al calor con una base firme para mantener los alimentos calientes. Cubra los recipientes con una tapa adecuada para conservar eficazmente el calor.

Nota sobre el modelo ART-6700 (calentador de té):

- A diferencia de la placa calefactora giratoria 6718, el modelo 6700 no gira y es considerablemente más pequeño, ya que está diseñado especialmente como calentador de té.
- Tiene solo una luz indicadora que señala el proceso de calentamiento. Una vez que la luz se apaga, el aparato está listo y puede desconectarse de la corriente. Después se puede utilizar como calentador de té sin cable.
- Una tetera puede mantenerse caliente durante unos 45 a 60 minutos.
- Para mayor flexibilidad, el modelo 6700 incluye dos anillos de silicona extraíbles para reducir la superficie de calentamiento al usar teteras pequeñas.

NOTA

No coloque recipientes de plástico sobre la placa calefactora. Podrían fundirse y provocar lesiones y daños materiales.



¡ATENCIÓN! El dispositivo se calienta y se calienta mucho.

Limpieza

- El aparato no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.
- Limpie la superficie con un paño húmedo y un poco de jabón.
- No utilice limpiadores abrasivos ni estropajos de acero.
- No utilice objetos punzantes o con bordes afilados que puedan rayar o dañar la superficie de calentamiento.

Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Para el transporte de nuestros productos empleamos envoltorios respetuosos con el medio ambiente. Recicle el cartón, papel y plástico adecuadamente.



¡ATENCIÓN! Los electrodomésticos no deben ser desechados junto a los residuos habituales.

Los electrodomésticos contienen materias primas de valor. Deposite el electrodoméstico que ya no sirva en un punto de reciclaje reconocido. Consulte la información de la administración local sobre los puntos y las medidas de reciclaje.

Garantía

Los electrodomésticos Cloer cumplen con los requisitos actuales de seguridad y la normativa de la CE. Si se diera el caso de que su aparato tenga un defecto o no funcione correctamente, póngase en contacto con su distribuidor. Los clientes registrados tienen también a su disposición a nuestro servicio técnico.

Garantía del fabricante

Por favor, registre su producto en un plazo de 6 meses tras la compra para disfrutar de nuestra garantía del fabricante. Serán válidas las condiciones de garantía que estén publicadas en el momento del registro. Las condiciones de garantía y el registro del producto los encontrará aquí:



Garantía del fabricante

<https://cloer.eu/guarantee>

Indicações de segurança básicas

PT

- Este aparelho destina-se exclusivamente a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:
 - em cozinhas de funcionários em lojas e escritórios,
 - em propriedades agrícolas,
 - por clientes em hotéis, motéis e outros estabelecimentos residenciais ou, em pensões de alojamento e pequeno-almoço.
- Solicite a reparação de aparelhos elétricos Cloer apenas ao serviço de atendimento ao cliente da fábrica Cloer. Reparações incorretas podem causar riscos significativos para o utilizador. Além disso, perderá o direito à garantia.
- Utilize o aparelho apenas em tomadas domésticas padrão. Verifique se a tensão de alimentação indicada na placa de identificação corresponde à da sua rede elétrica.
- Se o cabo de ligação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo serviço de atendimento ao cliente da fábrica da Cloer, para evitar riscos.
- Desligue a ficha da tomada,
 - se ocorrer uma avaria.
 - se o aparelho não for utilizado por um longo período.
 - antes de cada limpeza.
- Desligue puxando apenas a ficha e nunca o cabo de alimentação.
- Não utilize o cabo de alimentação para carregar o aparelho e proteja-o do calor (placas elétricas do fogão / chama)
- Não colocar o cabo de alimentação sob tensão, pois do contrário o aparelho pode virar. Não puxe o cabo de alimentação por cima de bordas afiadas.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade, pessoas com limitações de ordem física, sensorial ou mental, ou que tenham falta de experiência e conhecimento, quando vigiadas ou instruídas acerca da sua utilização segura e dos perigos associados.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham 8 anos ou mais e sejam supervisionadas.
- Não deixe crianças brincarem com o aparelho.
- O aparelho e o respetivo cabo de ligação devem ser mantidos afastados de crianças com menos de 8 anos.
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Não utilize o aparelho ao ar livre. Proteja o seu aparelho contra a humidade (salpicos de água/chuva).
- Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de limpá-lo ou guardá-lo. Mais informações sobre a limpeza podem ser encontradas nas páginas seguintes.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- Tenha em atenção que o aparelho dispõe de uma proteção contra o sobreaquecimento que o protege caso o termóstato avarie.
- Para transportar a placa de aquecimento, agarre nas pegs encastradas sem tocar na placa metálica.

Dados técnicos

Modelo	Volts	Hz	Watts
671	220-240	50-60	1000
670	220-240	50-60	300

Antes da primeira utilização



Antes da primeira utilização, leia este manual com atenção.

- Remova todas as partes da embalagem e autocolantes que eventualmente existam, exceto a placa de identificação e o número de série.
- Limpe a placa de aquecimento com um pano úmido.
- Coloque a placa de aquecimento numa superfície seca, antiderrapante e plana.

Marcação CE



O aparelho está em conformidade com os requisitos das diretivas da CE relevantes.



O aparelho destina-se apenas a utilização em espaços fechados.



ATENÇÃO! Desligue a ficha de alimentação quando o aparelho não estiver em utilização e antes de limpá-lo!

Aquecimento

- Insira o cabo de alimentação fornecido na tomada da placa de aquecimento e a ficha de alimentação numa tomada adequada.
- A placa de aquecimento rotativa liga-se automaticamente e o indicador luminoso vermelho acende-se.

- O indicador luminoso vermelho indica que o aparelho está ligado à corrente elétrica.
- Após aprox. 5 minutos de aquecimento, o indicador luminoso verde também se acende. A placa de aquecimento está agora aquecida e pode ser desligada da alimentação elétrica.
- **Atenção** Certifique-se de que desliga primeiro a ficha de alimentação da tomada. Em seguida, retire a ficha do aparelho da tomada de corrente
- O aparelho pode então ser utilizado como um aparelho de mesa sem fios.
- Pode utilizar o calor da pedra de conservação para manter os alimentos quentes durante aprox. uma hora.
- Para manter os alimentos quentes, utilize recipientes resistentes ao calor com uma base bem apoiada. Cubra os recipientes com uma tampa adequada para uma conservação eficaz do calor.

Nota sobre o ART-6700 (aquecedor de chá):

- Ao contrário da placa de aquecimento rotativa 6718, o modelo 6700 não é rotativo e é significativamente menor, pois foi concebido especificamente como aquecedor de chá.
- Possui apenas uma luz indicadora que sinaliza o aquecimento. Quando a luz se apaga, o aparelho está pronto e pode ser desligado da tomada. Pode então ser usado como aquecedor de chá sem fios.
- Um bule pode ser mantido quente por cerca de 45 a 60 minutos.
- Para maior flexibilidade, o modelo 6700 inclui dois anéis de silicone removíveis para reduzir a superfície de aquecimento ao usar bules menores.

OBSERVAÇÃO

Não coloque recipientes de plástico sobre a placa de aquecimento. Estes podem derreter e causar ferimentos e danos materiais.

PT



Cuidado! O aparelho está esquentando e aquecendo muito.

Limpeza

- O aparelho não deve ser mergulhado em água ou em qualquer outro líquido.
- Limpe a superfície com um pano húmido e um pouco de detergente para a loiça.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos nem palha de aço.
- Não utilize objetos pontiagudos ou com arestas vivas que possam riscar ou danificar a superfície de aquecimento.

Eliminação ecologicamente correta

Os nossos aparelhos possuem apenas embalagens ecologicamente corretas para o transporte. Coloque o papelão e o papel no recipiente de recolha de papel usado e as embalagens plásticas no ponto de reciclagem.



ATENÇÃO!
Os aparelhos elétricos não pertencem ao lixo doméstico

Os aparelhos elétricos contêm matérias-primas valiosas. Encaminhe também o aparelho usado a um ponto de reciclagem reconhecido. Pode informar-se sobre as opções de eliminação junto dos serviços administrativos da sua Câmara Municipal.

LT

Garantia

Os aparelhos elétricos Cloer cumprem as diretivas atuais da CE e as normas de segurança. No caso improvável de o aparelho Cloer ter algum defeito ou não funcionar corretamente, entre em contacto com o revendedor ou com o serviço de atendimento ao cliente da fábrica da Cloer. O nosso serviço de atendimento ao cliente da fábrica também está disponível para clientes regulares registados.

Garantia do fabricante

Registe o seu aparelho dentro de 6 meses após a compra para poder usufruir da nossa garantia de fabricante. São aplicáveis as condições de garantia publicadas no momento do registo. As condições de garantia e registos de produtos podem ser encontrados aqui:



Garantia do fabricante

<https://cloer.eu/guarantee>

Pagrindiniai saugumo nurodymai

- Šis prietaisas yra skirtas išskirtinai naudoti namų ūkyje ir panašiam naudojimui, kaip pavyzdžiui:
 - parduotuvėse ir biuruose dirbujųjų virtuvėse,
 - sodybose,
 - viešbučių, motelių ir kitose gyvenamosiose įstaigose arba, pensionatuose.
- Paveskite remontuoti „Cloer“ elektros prietaisus tik „Cloer“ klientų aptarnavimo tarnyboje. Dėl neišmanančių asmenų taisymo, gali naudotojui atsirasti didelis pavojus. Tokiu atveju neteksite garantijos teisės.
- Naudokite prietaisą tik buityje naudodami kištukines rozetes Patikrinkite, ar tipiniame skydelyje nurodyta tinklo įtampa atitinka tinklo srovę.
- Jei pažeistas prijungimo laidas, jį būtina pakeisti „Cloer“ klientų aptarnavimo tarnyboje, kad išvengtumėte pavojų.
- Ištraukite tinklo kištuką iš rozetės
 - jeigu pasireiškia gedimas,
 - jeigu prietaisas nebuvo naudojamas ilgesnį laiką
 - prieš kiekvieną valymą.
- Traukite tik kištuką, niekada netraukite už maitinimo laido
- Nenaudokite laido nešimui ir saugokite jį nuo karščio (kaitlentės/ atvira liepsna).
- Netraukite maitinimo laido per aštrias briaunas ir neįtempkite per standžiai, nes atsiras pavojus, kad prietaisas apsivers.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir taip pat asmenys su sumažintais fiziniais, sensoriniais arba protiniais sugebėjimais arba neturintys patirties ir žinių, jeigu Jūs prižiūrėsite arba nurodysite dėl prietaiso saugaus naudojimo ir jie supras dėl galimo pavojaus.
- Vaikai negali atlikti valymo ir techninės priežiūros darbų, tai gali būti tik tada, jeigu jie yra 8 metų arba vyresni ir yra prižiūrimi.
- Vaikai negali su prietaisu žaisti.
- Prietaisą ir jo prijungimo laidą reikia laikyti nepasiekiamą vaikams iki 8 metų.
- Niekada nepanardinkite prietaiso į vandenį.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės (purškiamo vandens/ lietaus).
- Leiskite prietaisui atvėsti, prieš jį valant arba tvarkant. Platesnę informaciją dėl jo valymo, rasite kituose puslapiuose.
- Nenaudokite prietaiso atviroje vietoje.
- Atkreipkite dėmesį, kad prietaisas turi apsaugą nuo perkaitimo, kuri apsaugo jį nuo perkaitimo, jei termostatas yra sugedęs.
- Norėdami nešti šildymo plokštę, imkite už įdubusių rankenų neliesdami metalinės plokštės.

Techniniai duomenys

Tipas	voltas	Hz	vatas
671	220-240	50-60	1000
670	220-240	50-60	300

Prieš pirmąjį naudojimą



Nuimkite visas pakuotės dalis ir lipdukus, nenuimkite tipo ženklo ir serijos numerio..

- Nuimkite visas pakuotės dalis ir lipdukus, nenuimkite tipo ženklo ir serijos numerio.
- Šildymo plokštę nuvalykite drėgna šluoste.
- Pastatykite šildymo plokštę ant sauso, neslidaus ir lygaus pagrindo.

CE ženklas / saugos nurodymai



Prietaisas atitinka jam taikomų
ES direktyvų reikalavimus.



Prietaisas yra skirtas naudoti tik
uždaroje patalpoje.



DĖMESIO! Jei prietaiso nenaudojate
ir prieš valydami prietaisą, ištraukite
maitinimo laido kištuką!

Įkaitinimas

- Įkiškite pateiktą maitinimo laidą į šildymo plokštės lizdą, o maitinimo kištuką – į tinkamą lizdą.
- Besisukanti šildymo plokštė dabar įsijungia automatiškai ir pradeda šviesti raudona kontrolinė lemputė.
- Raudona kontrolinė lemputė rodo, kad prietaisas prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- Maždaug po 5 minučių įkaitimo taip pat užsidega žalia kontrolinė lemputė. Šildymo plokštė dabar įkaista ir gali būti atjungta nuo maitinimo šaltinio.
- **Dėmesio!** Atkreipkite dėmesį, kad pirmiausia turite ištraukti maitinimo kištuką iš lizdo. Tada ištraukite prietaiso kištuką iš lizdo
- Tada prietaisą galima naudoti kaip belaidį stalo prietaisą.
- Su šiluma laikymo akmenyje galite išlaikyti maistą šiltą maždaug valandą.
- Kad maistas būtų šiltas, naudokite karščiui atsparius indus su lygiu pagrindu. Norėdami efektyviai išlaikyti šilumą, uždenkite indus tinkamu dangteliu.

Pastaba dėl ART-6700 (arbatos šildytuvo):

- Skirtingai nuo besisukančios šildymo plokštės 6718, modelis 6700 nėra pasukamas ir yra gerokai mažesnis, nes sukurtas specialiai kaip arbatinukas.
- Jame yra tik viena lemputė, rodanti kaitinimąsi. Kai lemputė užgesa, prietaisas įkaista ir gali būti atjungtas nuo tinklo. Tada jį galima naudoti kaip belaidį arbatinuką.
- Arbatą galima išlaikyti šiltą apie 45–60 minučių.
- Modelis 6700 turi du nuimamus silikoninius žiedus, kurie leidžia sumažinti šildymo plotą naudojant mažesnius arbatinukus.

PASTABA

Nedėkite plastikinių indų ant šildymo plokštės. Jie gali išsilydyti ir sužeisti bei sugadinti turtą.



DĖMESIO! Dabar prietaisas yra įkaitęs.

Valymas

- Prietaiso negalima panardinti į vandenį ar bet kokią kitą skystį.
- Nuvalykite paviršių drėgna šluoste ir trupučiu indų ploviklio.
- Nenaudokite abrazyvinių valiklių ar plieninių šveistukų.
- Nenaudokite smailių ar aštrių briaunų daiktų, kurie gali subraižyti arba sugadinti kaitinimo paviršių.

Utilizavimas nekenkiant gamtos

Mūsų prietaisas transportuojamas tik nekenksmingose gamtai pakuotėse. Kartoną ir popierių meskite į makulatūros surinkimo talpas, pakuotes iš sintetinių medžiagų į medžiagų atliekas.



DĖMESIO!

**Elektros prietaisas epriskiriamas
buitinėms atliekoms.**

Elektros prietaisas turi vertingų žaliavų. Netinkamą naudojimui prietaisą pristatykite pripažintiems perdirbėjams. Apie utilizacijos galimybes Jus informuos bendruomenės arba miesto administracija.

Garantija

Cloer elektros prietaisai atitinka aktualias EB direktyvas ir saugumo nurodymus. Jeigu Jums atrodytų, kad Jūsų Cloer prietaisas yra su defektu arba veikia netinkamai, kreipkitės Jūs prašau į savo prekybinę firmą arba Cloer klientų aptarnavimo tarnybą. Be to, registruoti pastovūs pirkėjai yra mūsų klientų tarnybos dispozicijoje.

Gamintojo garantija

Prašau registruokite Jūs savo prietaisą per 6 mėnesius po pirkimo, kad galėtumėte naudotis mūsų gamintojo garantija. Galioja garantijos sąlygos, kurios buvo paskelbtos registravimo metu. Garantijos sąlygas ir produkto registravimą rasite Jūs čia:



Produkto registravimas

<https://cloer.eu/guarantee>

LT

Pamata drošības norādes

- Šī iekārta ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā un līdzīgiem mērķiem, piemēram:
 - veikalu un biroju darbinieku virtuvēs,
 - lauku saimniecībās,
 - klientiem viesnīcās, moteļos un citās izmitināšanas iestādēs, vai “bed & breakfast” tipa iestādēs.
- Uzdodiet veikt Cloer elektroierīču remontu tikai Cloer ražotnes klientu servisam. Nepareizi veikti remontdarbi var izraisīt būtisku apdraudējumu lietotājam. Turklāt tādējādi tiek anulēta iekārtas garantija.
- Lietojiet iekārtu tikai ar parastām mājāsaimniecības kontaktligzdām. Pārbaudiet, vai uz iekārtas tipa datu plāksnītes norādītais tīkla spriegums atbilst jūsu elektrības tīklam.
- Ja pieslēguma vads ir bojāts, tas ir jānomaina Cloer ražotnes klientu servisam, lai novērstu apdraudējumus.
- Izraujiet kontaktspraudni no kontaktligzdas,
 - ja tiek konstatēti iekārtas darbības traucējumi;
 - ja iekārta ilgāku laiku netiek lietota;
 - pirms katras tīrīšanas reizes.
- Kontaktdakšas atvienojiet, tikai turot aiz kontaktdakšu, bet nekad velkot vadu
- Nenospriegojiet pievadu pārāk stingri, nevelciet pāri asām malām, neizmantojiet nešanai un aizsargājiet no karstuma (piem., plīts virsmas).
- Nevelciet vadu gar asām malām un nenostiepiet to pārāk stingri, pretējā gadījumā pastāv ierīces apgāšanās risks. Nevelciet barošanas vadu pāri asām malām.
- Šo iekārtu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai arī pieredzes un zināšanu trūkumu, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai arī ir apmācītas iekārtas drošā lietošanā un izprot iespējamos riskus.
- Lietotāja veikto tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie nav vecāki par 8 gadiem un netiek uzraudzīti.
- Pirms ierīces uzglabāšanas vai tīrīšanas ļaujiet tai pilnībā atdzist. Plašāku informāciju par tīrīšanu skatiet tālāk norādītajās lapās.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar iekārtu.
- Iekārta un tās pieslēguma vads jāuzglabā vietā, kurai nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet iekārtu ūdenī.
- Aizsargājiet iekārtu no mitruma (šļakstiem/lietus).
- Pirms iekārtas tīrīšanas vai uzglabāšanas ļaujiet tai pilnībā atdzist. Sīkāku informāciju par tīrīšanu atradīsiet nākamajās lappusēs.
- Nelietojiet iekārtu ārpus telpām.
- Lūdzu, ņemiet vērā, ka ierīce ir aprīkota ar aizsargfunkciju pret pārkaršanu.
- Lai nestu sildīšanas plāksni, satveriet tam paredzētos padziļinājumus, nepieskaroties metāla plāksnei.

Tehniskie dati

Tīps	volti	Hz	vati
671	220-240	50-60	1000
670	220-240	50-60	300

Pirms pirmās lietošanas



Pirms pirmās lietošanas uzmanīgi izlasiet šo pamācību.

- Noņemiet visas iesaiņojuma daļas un, ja ir, arī uzlīmes, bet nenovietojiet datu plāksnīti un sērijas numuru.
- Notīriet sildīšanas plāksni ar mitru drānu.
- Novietojiet sildīšanas plāksni uz sausas, neslidošas un līdzenas pamatnes.

CE marķējums / Drošības norādes



Ierīce atbilst prasībām, kas noteiktas piemērojamajās EK direktīvās.



Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai ar vienīgi slēgtās telpās.



UZMANĪBU! Neizmantošanas gadījumā un pirms katras tīrīšanas izvelciet ierīces tīkla kontaktspraudni!

Uzsildīšana

- Iespraudiet piegādes komplektā iekļauto barošanas vadu sildīšanas plāksnes kontaktligzdā, bet tīkla kontaktadakšu – piemērotā elektrokontaktlīgzdā.
 - Grozāmā sildīšanas plāksne tiek automātiski ieslēgta, un iedegas sarkanā kontrollampīnā.
 - Sarkanā kontrollampīna norāda, ka ierīce ir pieslēgta elektropadevei.
 - Pēc apmēram 5 minūšu ilgās uzsildīšanas papildus iedegas zaļā kontrollampīnā. Sildīšanas plāksne tagad ir uzsildīta, un to var atvienot no elektropadeves.
 - **Uzmanību!** Lūdzu, ņemiet vērā, ka vispirms jāatvieno tīkla kontaktdakša no elektrokontaktlīgzdās. Pēc tam atvienojiet ierīces kontaktdakšu no ierīces kontaktlīgzdās.
 - Ierīci pēc tam varat izmantot kā bezvadu galda ierīci.
 - Izmantojot siltuma uzkrāšanas akmeni uzkrāto siltumu, ēdienu varat saglabāt siltu apmēram vienu stundu.
 - Lai saglabātu ēdienu siltu, izmantojiet karstumizturīgus traukus ar līdzeni piegulošu dibenu. Lai efektīvāk saglabātu siltumu, uzlieciet traukam piemērotu vāku.
- Piezīme par ART-6700 (tējkannas sildītāju):**
- Atšķirībā no grozāmās sildīšanas plāksnes 6718, modelis 6700 nav grozāms un ir ievērojami mazāks, jo tas paredzēts kā tējas sildītājs.
 - Tam ir tikai viena indikatora lampīna, kas norāda uzsildīšanu. Kad lampīna izdziest, ierīce ir uzsildīta un to var atvienot no strāvas. Pēc tam to var izmantot kā bezvadu tējas sildītāju.

- Tējkanna var tikt uzturēta silta apmēram 45–60 minūtes.
- Modelim 6700 ir divi noņemami silikona gredzeni, lai pielāgotu sildvirsmu mazākām tējkannām.

NORĀDE

Nenovietojiet plastmasas traukus uz sildīšanas plāksnes. Tie var izkust un radīt traumas vai materiālos zaudējumus.



UZMANĪBU! Iekārta tagad ir karsta.

Tīrīšana

- Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citā šķidrumā.
- Noslaukiet virsmu ar mitru drānu, kas samitrināta nelielā trauku mazgāšanas līdzekļa daudzumā.
- Neizmantojiet abrazīvus līdzekļus vai tērauda vati.
- Neizmantojiet smailus priekšmetus vai priekšmetus ar asām malām, kas var saskrāpēt vai sabojāt sildvirsmu.

Videi draudzīga utilizācija

Mūsu iekārtu transportēšanai tiek izmantots tikai videi draudzīgs iepakojums. Nododiet kartonu un papīru papīra savākšanas centrā, plastmasas iepakojumu izmetiet kopā ar otrreizējās pārstrādes atkritumiem.



UZMANĪBU!

Elektriskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem.

Elektriskās iekārtas satur vērtīgus izejmateriālus. Nogādājiet savu mūžu nokalpojušo iekārtu atbilstošā otrreizējās pārstrādes centrā. Par utilizācijas iespējām jūs informēs jūsu pašvaldība.

Garantija

Cloer elektriskās iekārtas atbilst spēkā esošajām EK direktīvām un drošības normatīviem. Ja jūsu Cloer iekārtai tiek konstatēts defekts vai arī tā nepareizi darbojas, vērsieties pie mūsu izplatītāja vai arī Cloer klientu apkalpošanas dienestā.

Reģistrētiem pastāvīgajiem klientiem turklāt ir pieejami arī mūsu klientu apkalpošanas dienesta pakalpojumi.

Ražotāja garantija

Reģistrējiet savu iekārtu 6 mēnešu laikā pēc pirkuma, lai varētu izmantot mūsu ražotāja garantiju. Ir spēkā garantijas nosacījumi, kas ir publiskoti reģistrēšanas brīdī. Garantijas nosacījumus un produkta reģistrāciju atradīsiet šeit:



Ražotāja garantija
<https://cloer.eu/guarantee>

LV

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug el.lign., eksempelvis:
 - i køkkenet til medarbejderne i forretninger og på kontorer,
 - på landbrugsejendomme,
 - til logerende på hoteller, moteller og i andre boligformer eller, bed and breakfast.
- Reparation af el-apparater fra Cloer må kun foretages af Cloers egen kundeservice. Usagkyndigt foretagne reparationer kan indebære en betydelig fare for brugeren. Desuden vil garantien miste sin gyldighed.
- Apparatet må kun tilsluttes stikkontakter, som de er gængse i en almindelig husholdning. Kontroller, om netspændingen, der er angivet på mærkepladen, er i overensstemmelse med det forhåndenværende strømforsyningsnet.
- Hvis tilslutningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Cloers egen kundeservice, for at undgå enhver risiko.
- Træk stikket ud af stikkontakten
 - hvis der skulle indtræde en forstyrrelse,
 - hvis apparatet ikke er i brug i længere tid,
 - inden rengøring.
- Hiv ikke i ledningen, men tag altid fat i selve stikket.
- Træk ikke for meget i tilslutningsledningen, træk den ikke over skarpe kanter, brug den ikke til bære eller trække i og beskyt den mod varme (f.eks. varmeplade).
- Stræk ikke forsyningsledningen for stramt, ellers er der risiko for, at enheden vælter. Træk ikke forsyningsledningen over skarpe kanter.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og af personer, der ikke har erfaring og viden, såfremt det sker under opsyn eller disse personer er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er fyldt 8 år og er under opsyn. Børn må ikke lege med apparatet. Apparatet og dets ledning skal holdes uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet og dets ledning skal holdes uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Dyp aldrig apparatet i vand.
- Beskyt apparatet mod fugt (stænkvand/regn).
- Lad apparatet køle helt af, inden du rengør det eller sætter det på plads. Mere information om rengøring findes på de følgende sider.
- Brug ikke apparatet i det fri.
- Vær opmærksom på, at enheden har en beskyttelsesanordning mhp. overophedning, som beskytter maskinen mod overophedning i tilfælde af en defekt termostat.
- Grib fat i grebfordybningen for at bære varmepladen uden i den forbindelse at berøre metalpladen.

Tekniske data

Tips	volti	Hz	vati
671	220-240	50-60	1000
670	220-240	50-60	300

Inden brug første gang



Læs denne brugsanvisning, før enheden tages i brug første gang.

- Fjern al emballage og eventuelle mærkater, lad typskiltet sidde.
- Rengør varmepladen med en fugtig klud.
- Placer varmepladen på en tør, skridsikker og jævn overflade.

CE-mærkning / Sikkerhedsanvisninger



Apparatet opfylder kravene i de relevante direktiver. EU-direktiver.



Apparatet er udelukkende beregnet til brug i lukkede rum.



VIGTIGT! Når apparatet ikke bruges og før enhver rengøring, skal stikket tages ud af stikkontakten!

Opvarmning

- Sæt den medleverede forsyningsledning i varmepladens stik og i netstikket i en egnet stikdåse.
 - Den drejelige varmeplade bliver aktiveret automatisk og den røde kontrollampe lyser.
 - Den røde kontrollampe indikerer, at enheden er tils-luttet strømforsyningen.
 - Efter ca. 5 minutters opvarmningstid, lyser derud- over den grønne kontrollampe. Varmepladen er på nuværende tidspunkt opvarmet og kan adskilles fra strømforsyningen.
 - **Pas på!** Sørg for først at tage netstikket ud af stikdå- sen. Fjern derefter stikket i stiktilslutningen på enhe- den.
 - Derefter kan enheden anvendes som bordenhed uden kabel.
 - Med varmen i varmenstenen er det muligt at holde maden varm i ca. en time.
 - Anvend varmebestandige beholdere med en flad bund til at holde maden varm. Dæk beholderne med passende låg for at holde maden effektivt varm.
- Bemærk om ART-6700 (tevarmer):**
- I modsætning til den roterende varmeplade 6718 er model 6700 ikke drejelig og betydeligt mindre, da den er specielt designet som en tekoger.
 - Den har kun én kontrollampe, som indikerer opvarm- ning. Når lampen slukker, er enheden klar og kan frakobles strømmen. Herefter kan den bruges som trådløs tekoger.
 - En tekande kan holdes varm i ca. 45–60 minutter.

- Model 6700 har to aftagelige silikonerings, som kan reducere varmepladen til mindre tekander.

ANTYDNING

Anbring ingen beholdere af plastik på varmepla- den. Disse kan smelte og forårsage kvæstelser og materielle skader.



VIGTIGT! Apparatet bliver nu meget varmt. Tag kun fat i betjeningslementerne.

Rengøring

- Enheden må ikke dykkes ned i vand eller andre væsker.
- Tør overfladen af med en fugtig klud og en smule opvaskemiddel.
- Anvend ikke skuremidler eller ståluld.
- Anvend ikke genstande med spidse eller skarpe kan- ter, som kan kradse eller beskadigede varmepladerne.

Miljøvenlig bortskaffelse

Vi gør udelukkende brug af miljøvenlige emballager til transporten af vores apparater. Kartonnager/papir og kunststofemballage skal affaldssorteres.



VIGTIGT! El-apparater må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald.

El-apparater indeholder råstoffer, der kan genbruges. Også selve apparatet skal indleveres til genbrug, når det er udtjent. Kontakt din kommune for mere information om, hvordan du kan skille dig af med apparatet.

Garanti

El-apparater fra Cloer lever op til aktuelle EF-direkt- iver og sikkerhedsforskrifter. Skulle det ske, at dit Cloer-produkt har en defekt eller ikke fungerer ordent- ligt, skal du kontakte din forhandler.

Registrerede stamkunder kan desuden benytte sig af vores fabrikskundeservice.

Producentgaranti

Du bedes registrere dit produkt inden 6 måneder efter købet for at kunne få gavn af vores producent- garanti. De garantibetingelser, der er offentliggjort på det tidspunkt, registreringen finder sted, er gæl- dende. Garantibetingelser og produktregistreringer finder du her:



Producentgaranti
<https://cloer.eu/guarantee>

DK

Grunnleggende sikkerhetsanvisninger

- Dette apparatet er konstruert utelukkende for bruk i husholdninger og lignende steder, som for eksempel:
 - i ansattes kjøkken, i butikker og kontorer,
 - på gårder,
 - av kunder på hoteller, moteller og andre bolig-fasiliteter eller, bed & breakfasts.
- Cloer elektroapparater skal kun repareres av autoriserte Cloer forhandlere eller av Cloer kundeservice. På grunn av feilaktig reparasjon kan det oppstå alvorlige skader for brukeren. I tillegg vil dette gjøre at garantien bortfaller.
- Du skal kun bruke apparatet i en vanlig stikkontakt. Du skal kontrollere om nettspenningen som er oppgitt på typeskiltet, stemmer overens med strømmettet der du er.
- Du trekker kontakten for tilkoplingen til ledningsnettutet ut av stikkontakten
 - når det oppstår en funksjonssvikt,
 - når apparatet ikke blir brukt i en lengere periode,
 - før hver rengjøring.
- Hold i støpselet, ikke i ledningen, når du trekker det ut av kontakten.
- Du skal ikke bære apparatet i ledningen og beskytte den mot varme (varmeplate / åpen flamme).
- Stram aldri ledningen for mye, det kan ellers være fare for at apparatet velter. Trekk ikke ledningen over skarpe kanter.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring hvis de er under tilsyn eller har fått undervisning i sikker bruk av apparatet, og har forstått farene som kan oppstå under bruk.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er i alderen 8 eller over, og er under tilsyn.
- Barn har ikke lov til å leke med enheten.
- La ikke barn leke med apparatet. Apparatet og strømkabelen skal holdes utilgjengelige for barn under 8 år.
- Senk ikke apparatet ned i vann.
- Beskytt apparatet mot fuktighet (sprøytevann og regn).
- La apparatet kjøle helt av før du rengjør det eller stiller det bort. Du finner mer informasjon om rengjøring på de følgende sidene.
- Apparatet skal ikke brukes utendørs.
- Merk at apparatet har et overopphetingsvern som beskytter apparatet mot overoppheting hvis termostaten er defekt.
- Ta tak i de innfelte grebene uten å berøre metallplaten for å bære varmeplaten.

NO

Tekniske data

Tips	volti	Hz	vati
671	220-240	50-60	1000
670	220-240	50-60	300

Før første gangs bruk



Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før førstegangsbruk.

- Fjern alle emballasjedeler og ev. etiketter, ikke serienummeret.
- Rengjør varmeplaten med en fuktig klut.
- Plasser kokeplaten på et tørt, sklisikkert og jevnt underlag.

CE-mark / Sikkerhetsinstruks



Apparatet overholder kravende fra de relevante EU-direktivene.



Maskinen er kun ment å skulle brukes i lukkede rom.



OBS!
Trekk ut støpselet når apparatet ikke er i bruk og når det skal engjøres!

Oppvarming

- Sett den medfølgende strømkabelen inn i kontakten på kokeplaten og støpselet i en egnet stikkontakt.
- Den roterende varmeplaten slås nå automatisk på, og den røde kontrollampen lyser.
- Den røde kontrollampen signaliserer at apparatet er koblet til strømforsyningen.
- Den grønne kontrollampen lyser også etter ca. 5 minutters oppvarmingstid. Kokeplaten er nå oppvarmet og kan kobles fra strømforsyningen.
- Obs! Sørg for å trekke ut støpselet fra stikkontakten først. Trekk deretter støpselet ut av stikkontakten
- Apparatet kan deretter brukes som et trådløst bordapparat.
- Du kan bruke varmen i lagringssteinen til å holde maten varm i omtrent en time.
- Benytt varmebestandige beholdere med god støtte i bunnen for å holde maten varm. Dekk beholderne med et egnet lokk for effektiv varmelagring.

Merknad om ART-6700 (tekoker):

- I motsetning til den roterbare varmeplaten 6718, er modell 6700 ikke roterbar og betydelig mindre, siden den er spesielt utviklet som en tekannevarmer.
- Den har kun én kontrollampe som viser at apparatet varmes opp. Når lampen slukker, er enheten varm og kan kobles fra strømmettet. Deretter kan den brukes som en trådløs tekannevarmer.
- En tekanne kan holdes varm i omtrent 45–60 minutter.
- Modell 6700 har to avtakbare silikonringer som gjør det mulig å redusere varmeplaten for mindre kjeler

OBS

Ikke plasser plastbeholdere på kokeplaten. De kan smelte og forårsake personskader og materielle skader.



OBS! Overflaten på enheten blir veldig varm. For å unngå brannskader, ikke berør varme deler av enheten!

Renhold

- Apparatet må ikke senkes ned i vann eller annen væske.
- Tørk av overflaten med en fuktig klut og litt oppvaskmiddel.
- Bruk ikke skuremidler eller stålull.
- Bruk ikke spise eller skarpkantede gjenstander som kan skrape eller skade varmeplaten.

Miljøvennlig avfallshåndtering

Alle våre apparaters transportforpakninger er miljøvennlige. Kartonger og papir leverer De til papirinnsamlingen. Plastforpakninger må De levere på godkjent mottak.



OBS! Elektriske apparater må ikke kastes i husholdningsavfallet.

Elektriske apparater inneholder verdifulle råstoffer. Også det utbrukte apparatet må leveres til godkjent mottak for resirkulering. Informasjon om avfallshåndtering får De hos Deres lokale miljøstasjon.

Garanti

De elektroniske produktene fra Cloer innfrir aktuelle EU-direktiver og sikkerhetsforskrifter. Hvis et Cloer-produkt likevel har en feil eller ikke fungerer slik det skal, kontakter du nærmeste fagforhandler. Registrerte stamkunder kan henvende seg til Cloers verkstedstjeneste.

Produsentgaranti

Registrer produktet ditt innen 6 måneder fra kjøpsdato for å dra fordel av vår produsentgaranti. Garantivilkårene som var offentliggjort på tidspunktet for registreringen, gjelder.



Produsentgaranti
<https://cloer.eu/guarantee>

NO

Grunnleggende sikkerhetsanvisninger

- Dette apparatet er konstruert utelukkende for bruk i husholdninger og lignende steder, som for eksempel:
 - i ansattes kjøkken, i butikker og kontorer,
 - på gårder,
 - av kunder på hoteller, moteller og andre bolig-fasiliteter eller, bed & breakfasts.
- Cloer elektroapparater skal kun repareres av autoriserte Cloer forhandlere eller av Cloer kundeservice. På grunn av feilaktig reparasjon kan det oppstå alvorlige skader for brukeren. I tillegg vil dette gjøre at garantien bortfaller.
- Du skal kun bruke apparatet i en vanlig stikkontakt. Du skal kontrollere om nettspenningen som er oppgitt på typeskiltet, stemmer overens med strømnettet der du er.
- Hvis ledningen er skadet, må den av sikkerhetsmessige grunner byttes av en autorisert Cloer forhandler eller av Cloer kundeservice.
- Dra alltid ur stikkkontakten ur eluttaket
 - om apparat inte fungerer riktigt.
 - om du inte använder den en längre tid och.
 - alltid innan du rengör apparat.
- Hold i støpselet, ikke i ledningen, når du trekker det ut av kontakten.
- Du skal ikke bære apparatet i ledningen og beskytte den mot varme (varmeplate / åpen flamme).
- Stram aldri ledningen for mye, det kan ellers være fare for at apparatet velter. Trekk ikke ledningen over skarpe kanter.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring hvis de er under tilsyn eller har fått undervisning i sikker bruk av apparatet, og har forstått farene som kan oppstå under bruk.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er i alderen 8 eller over, og er under tilsyn.
- La ikke barn leke med apparatet.
- Apparatet og strømkabelen skal holdes utilgjengelige for barn under 8 år.
- Senk ikke apparatet ned i vann.
- Beskytt apparatet mot fuktighet (sprøytevann og regn).
- La apparatet kjøle helt av før du rengjør det eller stiller det bort. Du hittar mer information om rengjøring på följande sidor.
- SE** • Apparatet skal ikke brukes utendørs.
- Observera att apparaten har ett överhettningsskydd, som skyddar apparaten från överhettning om termostaten är felaktig.
- För att bära värmeplattan, ta tag i de försänkta greppen utan att röra vid metallplattan.

Tekniske data

type	volt	hz	watt
671	220-240	50-60	1000
670	220-240	50-60	300

Innan produkten tas i bruk



Läs bruksanvisningen noga innan produkten tas i bruk

- Avlägsna alla förpackningsdelar och ev. etiketter, förutom serienumret.
- Rengör värmeplattan med en fuktig trasa.
- Placera kokplattan på en torr, halksäker och jämn yta.

CE-märkning



Produkten motsvarar Kraven i tillämpliga EG-direktiv.



Produkten är uteslutande avsedd för användning inomhus.



WARNING! Dra alltid ur kontakten när produkten inte används eller när du ska rengöra den!

Uppvärmning

- Sätt i den medföljande nätkabeln i uttaget på spishällen och nätkontakten i ett lämpligt uttag.
 - Den roterande värmeplattan kopplas nu in automatiskt och den röda kontrollampen tänds.
 - Den röda kontrollampen visar att apparaten är ansluten till elnätet.
 - Efter ca 5 minuters uppvärmningstid tänds även den röda kontrollampen. Kokplattan är nu uppvärmd och kan kopplas bort från strömförsörjningen.
 - Observera! Se till att först dra ut nätkontakten ur vägguttaget. Dra sedan ut apparatens stickpropp ur uttaget.
 - Apparaten kan sedan användas som en trådlös bordsapparat.
 - Du kan använda värmen i förvaringsstenen för att hålla maten varm i ungefär en timme.
 - Använd värmetåliga behållare med en väl underbyggd botten för att hålla maten varm. Täck behållarna med ett lämpligt lock för effektiv värmelagring.
- Observera angående ART-6700 (tekokare):**
- Till skillnad från den roterbara värmeplattan 6718 är modell 6700 inte roterbar och betydligt mindre, eftersom den är speciellt utformad som ett värmeställ för te.
 - Den har endast en kontrollampa som visar uppvärmning. När lampan slocknar är enheten uppvärmd och kan kopplas från elnätet. Därefter kan den användas som trådlöst te-värmeställ.
 - En tekanna kan hållas varm i cirka 45–60 minuter.
 - Modell 6700 har två avtagbara silikonringar för att minska värmeytan när mindre tekannor används.

OBS

Ställ inte plastbehållare på värmeplattan. Dessa kan börja smälta och orsaka person- och sakskador.



WARNING! Apparaten blir nu varm. Greppa endast handtagen och manöverelementen.

Rengöring

- Enheten får inte sänkas ned i vatten eller någon annan vätska.
- Torka av ytan med en fuktig trasa och lite diskmedel.
- Använd inte slipmedel eller stålull.
- Använd inga vassa eller spetsiga föremål som kan repa eller skada värmeytan.

Miljövänlig avfallshantering

Våra produkter förses uteslutande med miljövänligt emballage inför transport. Lämna in kartonger och papper till pappersinsamlingen och plastförpackningar på en återvinningsplats.



WARNING! Elektriska apparater får inte kastas i hushållssoporna.

Elektriska apparater innehåller värdefulla råmaterial. Lämna in den förbrukade produkten på en godkänd återvinningsplats. Kommun- eller stadsförvaltningen ger information om olika återvinningsalternativ.

Garanti

Elektriska produkter från Cloer motsvarar aktuella EG-direktiv och säkerhetsföreskrifter. Skulle det dock hända att din Cloer-produkt är defekt eller inte fungerar som den ska, ber vi dig kontakta din återförsäljare eller till Cloers kundtjänstverkstad. Registrerade stamkunder kan dessutom utnyttja vår kundtjänstverkstad.

Tillverkargaranti

Registrera produkten senast 6 månader efter köpet för att kunna utnyttja vår tillverkargaranti. De garantivillkor gäller som publicerats vid tidpunkten för registrering. Garantivillkor och registrering av produkter finns här:

SE



Tillverkargaranti
<https://cloer.eu/guarantee>

Perusluonteiset turvallisuusohjeet

- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan kotitalouksissa ja vastaavissa paikoissa, kuten
 - kauppojen ja toimistojen henkilökunnan keittiöissä
 - maataloustiloissa
 - hotellien, motellien ja muiden majoituspalvelujen asiakastiloissa, aamiaismajoitustiloissa.
- Jätä Cloer-sähkölaitteiden korjaus vain valtuutetun Cloer-kauppiaan tai Cloer-huoltopalvelun tehtäväksi. Epäasianmukaiset korjaukset saattavat aiheuttaa käyttäjälle huomattavaa vaaraa. Lisäksi ne johtavat takuun raukeamiseen.
- Käytä laitetta vain tavallisessa pistorasiassa. Varmista, että arvokilpeen merkitty jännite on sama kuin käyttämäsi verkkovirran jännite.
- Jos virtajohto vaurioitunut, se on jätettävä vaaratilanteiden välttämiseksi valtuutetun Cloer-kauppiaan tai Cloer-huoltopalvelun vaihdettavaksi.
- Vedä pistoke pistorasiasta,
 - kun ilmenee toimintahäiriö,
 - kun et käytä laitetta pitkään aikaan,
 - aina ennen puhdistusta
- Vedä virtajohto irti pitämällä kiinni pistokkeesta, älä johdosta.
- Älä kanna laitetta johdosta. Suojaa johto kuumuudelta (keittolevy, avotuli)
- Älä vedä johtoa liian kireälle, sillä laite saattaa muuten kaatua. Älä vedä johtoa terävien reunojen yli.
- 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joilla on liikunta-, aisti- tai henkinen rajoite tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisina tai sillä ehdolla, että he saavat opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ymmärtävät laitteen mahdolliset vaarat.
- Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta, elleivät he ole vähintään 8-vuotiaita ja ellei heitä pidetä silmällä.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Laite ja sen virtajohto on pidettävä alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Älä upota laitetta veteen.
- Suojaa laite kosteudelta (roiskuva vesi, sade).
- Anna laitteen jäähtyä täysin ennen sen puhdistamista tai varastointia. Lisätietoa siivouksesta löydät seuraavilta sivuilta.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Huomaa, että laitteessa on ylikuumenemissuoja, joka suojaa laitetta ylikuumenemiselta termostaatin vikaantuessa.
- Jos haluat kuljettaa lämpölevyä, tartu upotettuihin kahvihin metallilevyyn koskematta.

Tekniset tiedot

Malli	V	Hz	W
671	220-240	50-60	1000
670	220-240	50-60	300

Ennen ensimmäistä käyttökertaa



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- Irrota kaikki pakkausmateriaali ja mahdolliset tarrat. Älä irrota tyyppikilpeä.
- Puhdista lämmityslevy kostealla liinalla.
- Aseta lämpölevy kuivalle, liukumattomalle ja tasaiselle alustalle.

CE-Merkintä / Turvaohjeet



Laite vastaa EY-direktiivien vaatimuksia.



Laite soveltuu vain sisätiloissa käytettäväksi.



HUOMIO! Kun laitetta ei käytetä sekä ennen jokaista puhdistusta irrota verkkopistoke!

Lämmittäminen

- Aseta mukana toimitettu kaapeli lämpölevyn liittimeen ja virtapistoke sopivaan pistorasiaan.
- Pyöritettävä lämpölevy kytkeytyy nyt automaattisesti päälle ja punainen merkkivalo syttyy.
- Punainen merkkivalo osoittaa, että laite on kytketty virtalähteeseen.
- Noin 5 minuutin lämmitysajan jälkeen vihreä merkkivalo syttyy. Lämpölevy on nyt lämmennyt ja se voidaan irrottaa virtalähteestä.
- Huomio! Varmista, että vedät ensin virtapistokkeen pistorasiasta. Irrota sitten laitteen pistoke pistorasiasta.
- Tämän jälkeen laitetta voidaan käyttää johdottomana pöytälaitteena.
- Säilytyskiven jäännöslämmön avulla voit pitää ruoan lämpimänä noin tunnin ajan.
- Käytä ruoan lämpimänä pitämiseen lämpöä kestäviä astioita, joissa on hyvin tuettu pohja. Peitä astiat sopivalla kannella, jotta lämpö säilyy tehokkaasti.

Huomautus ART-6700-laitteesta (teelämmitin):

- Toisin kuin pyörivä lämpölevy 6718, malli 6700 ei ole pyörivä ja on huomattavasti pienempi, koska se on suunniteltu erityisesti teelämmittimeksi.
- Siinä on vain yksi merkkivalo, joka osoittaa lämmityksen. Kun valo sammuu, laite on lämmin ja voidaan irrottaa sähköverkosta. Sen jälkeen sitä voidaan käyttää johdottomana teelämmittimenä.
- Teekannu pysyy lämpimänä noin 45–60 minuuttia.
- Mallissa 6700 on kaksi irrotettavaa silikonirengasta, joilla lämmityspintaa voidaan pienentää pienempiä kannuja varten.

VIHJE

Älä aseta muoviasiotoita lämpölevyn päälle. Ne voivat sulaa ja aiheuttaa henkilö- ja omaisuusvahinkoja.



HUOMIO!

Laite kuumenee. Kosketa vain ohjauslaitteita.

Puhdistaminen

- Laitetta ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Pyyhi pinta kostealla liinalla ja pienellä määrällä pesuainetta.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai teräsvillaa.
- Älä käytä teräviä tai teräväreunaisia esineitä, jotka voivat naarmuttaa tai vahingoittaa lämmityspintaa.

Ympäristöystävällinen hävittäminen

Laitteemme on pakattu kuljetusta varten ympäristöystävällisesti. Hävitä pahvi ja paperi jätepaperina, muovipakkaukset kierrätettäviin materiaaleihin.



HUOMIO!

Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Sähkölaitteet sisältävät arvokkaita raaka-aineita. Vie myös käytöstä poistettu laite hyväksytyyn kierrätyspaikkaan. Saat kunnan tai kaupungin hallinnosta tietoa mahdollisista hävittämispaikoista.

Takuu

Cloer-sähkölaitteet ovat voimassa olevien EY-direktiivien ja turvallisuusmääräysten mukaisia. Jos Cloer-laitteessasi on vika tai se ei toimi kunnolla, ota yhteys jälleenmyyjään tai Cloer-tehtaan asiakaspalveluun. Asiakaspalvelumme on myös rekisteröityneiden asiakkaiden käytettävissä.

Valmistajan takuu

Ole hyvä ja rekisteröi laite 6 kuukauden kuluessa ostosta, jotta voit hyödyntää valmistajan takuun. Rekisteröintihetkellä julkaistut takuuehdot ovat voimassa. Takuuehdot ja tuotteiden rekisteröinnin löydät täältä:



Tuotteen rekisteröinti

<https://cloer.eu/guarantee>

FI

Alapvető biztonsági előírások

- Ez a készülék kizárólag háztartásban való vagy hasonló felhasználásra szolgál, mint például:
 - üzletek és irodák dolgozói számára kialakított konyhákban,
 - mezőgazdasági birtokokon,
 - az odalátogató vendégek számára hotelekben, motelekben és, egyéb szálláshelyeken illetve, reggeliző panziókban.
- A Cloer elektromos készülékeket csak erre feljogosított Cloer szakboltokkal vagy a Cloer vevőszolgálatával szabad megjavíttatni. A szakszerűtlen javítások lényeges veszélyeket jelenthetnek a kezelő számára. Ezen kívül így a garanciális igényjogosultság is megszűnik.
- A készüléket csak egy szokásos háztartási dugaszolóaljzatról üzemeltesse. Ellenőrizze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség megegyezik-e az Ön villamos hálózatának feszültségével.
- A készülék egy „Y”-típusú csatlakozó vezetékkel van felszerelve. Ha ez megrongálódna, akkor azonnal cseréltesse azt egy feljogosított Cloer szakboltban vagy a Cloer gyári vevőszolgálatával ki, hogy megelőzze a veszélyes helyzeteket.
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatról,
 - ha egy üzemzavar lép fel.
 - ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.
 - minden tisztítás előtt.
- A kábelt mindig csak a csatlakozó dugónál fogva húzza ki, sohase magát a vezetéket húzza meg.
- Ne használja a hálózati csatlakozó vezetéket a készülék felemelésére és óvja meg a hőhatástól (tűzhelylap / nyitott láng).
- A hálózati csatlakozó vezetéket ne húzza ki túl feszesre, mert a készülék ellenkező esetben felbillenhet. Ne húzza át a hálózati csatlakozó vezetéket éles felületek vagy éles sarkok felett.
- Ezt az eszközt 8 éves kortól gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek vagy tapasztalat- és tudáshiányos személyek használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy elsajátították az eszköz biztonságos használatát, és megértik az ebből eredő veszélyeket.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek kizárólag 8 éves kortól, felügyelet mellett végezhetik el.
- A készülékkel játszani tilos!
- A készülék és csatlakozó vezetéke 8 év alatti gyermekektől távol tartandó!
- A készüléket soha ne merítse vízbe!
- Óvja meg a készüléket a nedvesség behatásától (fröccsenő víz / eső).
- Hagyja a készüléket teljesen lehűlni, mielőtt megtisztítaná, vagy elrakná. További információkat a tisztításról a következő oldalakon talál.
- Kültérben ne használja a készüléket!
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a készülék túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik, amely a termosztát meghibásodása esetén megóvja a készüléket a túlmelegedéstől.
- A melegen tartó lap szállításához nyúljon be a szállítómélyedésekbe úgy, hogy közben ne érintse meg a fémlemezt.

Műszaki adatok

Malli	V	Hz	W
671	220-240	50-60	1000
670	220-240	50-60	300

Az első használat előtt



Kérjük az első használat előtt gondosan olvassa végig ezt az útmutatót.

- Az első felfűtés előtt tisztítsa meg a sütőfelületeket egy nedves puha kendővel.
- Tisztítsa meg a melegítő lapot nedves ruhával.
- A melegen tartó lapot állítsa száraz, csúszásmentes és sima alátétre.

CE jelölés / Biztonsági előírások



A készülék megfelel az Európai Unió által meghatározott vonatkozó követelményeknek.



A készülék kizárólag beltérben használható.



FIGYELEM! Használat után, és minden tisztítás előtt húzza ki a készülék csatlakozó dugóját!

Felfűtés

- Dugja be a mellékelt tápvezetékét a melegen tartó lap csatlakozóperselyébe, majd a dugaszt egy megfelelő aljzatba.
- A forgatható melegen tartó lap nem kapcsol be automatikusan, és a piros ellenőrzőlámpa világít.
- A piros ellenőrző lámpa azt jelzi, hogy a készüléket csatlakoztatták az áramforráshoz.
- Kb. 5 perc felfűtési idő után a zöld ellenőrző lámpa is villogítani kezd. Ekkorra a melegen tartó lap felmelegedett, és leválasztható az áramforrásról.
- Figyelem! Vegye figyelembe, hogy először a hálózati dugaszt húzza ki a dugaszoló aljzatból. Ezután távolítsa el a készülék dugaszát a csatlakozóperselyből.
- Ezután a készülék vezeték nélküli asztali készülékként használható.
- A hőtároló kőben lévő hő az ételeket kb. egy órán át melegen tartja.
- Az ételek melegen tartásához használjon olyan hőálló edényeket, amelyek alja rásimul a felületre. A hatékony hőtárolás érdekében fedje le az edényeket a hozzájuk való fedővel.

Megjegyzés az ART-6700 (teamelegítő) készülékről:

- A forgatható 6718-as melegítőlaphoz képest a 6700-as modell nem forgatható, és jóval kisebb, mivel kifejezetten teakannák melegen tartására lett tervezve
- Csak egy kontrollámpával rendelkezik, amely a felfűtést jelzi. Amint a lámpa kialszik, a készülék felmelegedett, és lekapcsolható az elektromos hálózatról. Ezután vezeték nélküli teaként használható.

- A teáskanna kb. 45–60 percig marad meleg.
- A 6700-as modellhez két levehető szilikongyűrű tartozik, amelyekkel kisebb teáskannákhoz igazítható a fűtőfelület.

CÉLZÁS

A melegen tartó lapot állítsa száraz, csúszásmentes és sima alátétre.



VESZÉLY! A készülék felülete nagyon felforrósodik. Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a készülék forró részeit!

Tisztítás

- A készüléket nem szabad vízbe vagy más folyadékba bemelegíteni.
- A felületet egy nedves ruhával és egy kis mosogatószerrel törölje le.
- Ne használjon súrolószereket vagy acélgyapotot.
- Ne használjon hegyes vagy éles tárgyakat, amelyek a melegen tartó felületet megkarcolhatják vagy károsíthatják.

Környezetbarát selejtezés

Készüleink szállításához kizárólag környezetbarát csomagolóanyagot használunk. A kartonpapírt és papírt papírgyűjtőbe, a műanyag csomagolást a műanyag hulladékok közé rakja.



VIGYÁZAT! Az elektromos készülékek ne kerüljenek a háztartási hulladékba.

Az elektromos készülékek értékes nyersanyagokat tartalmaznak. Kérjük, hogy már nem használt készülékét adja le az újra-felhasználással foglalkozó szolgáltatóknak. A hulladék leadás lehetőségeiről a település polgármesteri hivatalánál érdeklődjön.

Ügyfélszolgálat

Ha előfordulna, hogy az Ön Cloer gyártmányú készüléke meghibásodik, kérjük, forduljon saját Cloer szakkereskedőjéhez, vagy a Cloer gyár ügyfélszolgálatához. A Cloer elektromos készülékei megfelelnek az érvényes EG irányelveknek és biztonsági előírásoknak.

Gyártói garancia

A vásárlást követő 6 hónapon belül regisztrálja a készülékét, hogy részesülhessen a gyártói garancia előnyeiből. A regisztrálás időpontjában közzétett garanciális feltételek érvényesek.



Termék regisztráció & garanciális feltételek
<https://cloer.eu/guarantee>

HU

Alapvető biztonsági előírások

- Ez a készülék kizárólag háztartásban való vagy hasonló felhasználásra szolgál, mint például:
 - üzletek és irodák dolgozói számára kialakított konyhákban,
 - mezőgazdasági birtokokon,
 - az odalátogató vendégek számára hotelekben, motelekben és, egyéb szálláshelyeken illetve, reggeliző panziókban.
 - A Cloer elektromos készülékeket csak erre feljogosított Cloer szakboltokkal vagy a Cloer vevőszolgálatával szabad megjavíttatni. A szakszerűtlen javítások lényeges veszélyeket jelenthetnek a kezelő számára. Ezen kívül így a garanciális igényjogosultság is megszűnik.
 - A készüléket csak egy szokásos háztartási dugaszolóaljzatról üzemeltesse. Ellenőrizze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség megegyezik-e az Ön villamos hálózatának feszültségével.
 - A készülék egy „Y”-típusú csatlakozó vezetékkel van felszerelve. Ha ez megrongálódna, akkor azonnal cseréltesse azt egy feljogosított Cloer szakboltban vagy a Cloer gyári vevőszolgálatával ki, hogy megelőzze a veszélyes helyzeteket.
 - Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolóaljzataból,
 - ha egy üzemzavar lép fel.
 - ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.
 - minden tisztítás előtt.
 - A kábelt mindig csak a csatlakozó dugónál fogva húzza ki, sohase magát a vezetéket húzza meg.
 - Ne használja a hálózati csatlakozó vezetéket a készülék felemelésére és óvja meg a hőhatástól (tűzhelylap / nyitott láng).
 - A hálózati csatlakozó vezetéket ne húzza ki túl feszesre, mert a készülék ellenkező esetben felbillenhet. Ne húzza át a hálózati csatlakozó vezetéket éles felületek vagy éles sarkok felett.
 - Ezt az eszközt 8 éves kortól gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek vagy tapasztalat- és tudáshiányos személyek használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy elsajátították az eszköz biztonságos használatát, és megértik az ebből eredő veszélyeket.
 - A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek kizárólag 8 éves kortól, felügyelet mellett végezhetik el.
 - A készülékkel játszani tilos!
 - A készülék és csatlakozó vezetéke 8 év alatti gyermekektől távol tartandó!
 - A készüléket soha ne merítse vízbe!
 - Óvja meg a készüléket a nedvesség behatásától (fröccsenő víz / eső).
 - Hagyja a készüléket teljesen lehűlni, mielőtt megtisztítaná, vagy elrakná. További információkat a tisztításról a következő oldalakon talál.
 - Kültérben ne használja a készüléket!
 - Kérjük, vegye figyelembe, hogy a készülék túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik, amely a termosztát meghibásodása esetén megóvja a készüléket a túlmelegedéstől.
 - A melegen tartó lap szállításához nyúljon be a szállítómélyedésekbe úgy, hogy közben ne érintse meg a fémlemezt.
- PL** • Urządzenie jest wyposażone w system ochrony przed przegrzaniem, który chroni urządzenie przed przegrzaniem w przypadku uszkodzenia termostatu.
- W celu przeniesienia płyty do podgrzewania należy chwycić ją za wyprofilowane wgłębienia bez dotykania samej metalowej płyty.

Specyfikacja techniczna

Typ	Volt	Hz	Watt
671	220-240	50-60	1000
670	220-240	50-60	300

Przed pierwszym użyciem



Przed przystąpieniem do pierwszego użycia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

- Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i ewentualne naklejki, ale nie wolno usuwać tabliczki znamionowej
- Wyczyścić płytę grzewczą wilgotną szmatką.
- Płytę do podgrzewania ustawić na suchej, nieśliskiej i równej powierzchni.

Oznakowanie CE / Instrukcje bezpieczeństwa



Urządzenie spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw UE



Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych



UWAGA! Podczas nieużywania i przed każdym czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę sieciową.

Nagrzewanie

- Przewód dołączony do urządzenia należy podłączyć najpierw do gniazda na urządzeniu, a wtyczkę przewodu do odpowiedniego gniazda zasilania.
- Obrotowa płyta do podgrzewania załączy się automatycznie i zaświeci się czerwona lampka kontrolna.
- Czerwona lampka kontrolna sygnalizuje, że urządzenie zostało podłączone do zasilania.
- Po upływie ok. 5 minut nagrzewania dodatkowo zaświeci się również zielona lampka kontrolna. Oznacza to, że płyta do podgrzewania osiągnęła temperaturę roboczą i można odłączyć ją od źródła zasilania.
- Uwaga! Najpierw należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Dopiero następnie wyciągnąć kabel z gniazda urządzenia.
- W ten sposób urządzenie można wykorzystywać do bezprzewodowego podgrzewania potraw bezpośrednio na stole.
- Ciepło zmagazynowane w płycie do podgrzewania umożliwia podgrzewanie potraw przez około godzinę.
- Do podgrzewania potraw należy używać odpornych na wysokie temperatury naczyń z przylegającym płaskim dnem. W celu spowolnienia wychładzania potraw naczynie z potrawą należy przykryć odpowiednią pokrywą.

Uwaga dotycząca modelu ART-6700 (podgrzewacz do herbaty):

- W przeciwieństwie do obrotowej płyty grzewczej 6718, model 6700 nie jest obrotowy i jest znacznie mniejszy, ponieważ został zaprojektowany specjalnie jako podgrzewacz do herbaty.
- Posiada tylko jedną lampkę kontrolną, która sygnalizuje nagrzewanie. Gdy lampka zgaśnie, urządzenie jest gotowe i można je odłączyć od zasilania. Następnie może być używane jako bezprzewodowy podgrzewacz.
- Czajnik z herbatą może utrzymywać ciepło przez około 45–60 minut.
- Model 6700 ma dwa zdejmowane silikonowe pierścienie, które umożliwiają zmniejszenie powierzchni grzewczej przy użyciu mniejszych czajników



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Powierzchnia urządzenia staje się bardzo gorąca. Aby uniknąć poparzeń, nie dotykaj gorących części urządzenia!

Czyszczenie

- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie, ani w żadnej innej cieczy.
- Powierzchnię czyścić należy za pomocą wilgotnej szmatki z niewielką ilością detergentu.
- Nie należy stosować szorujących środków czyszczących ani wełny stalowej.
- Do czyszczenia nie należy używać przedmiotów o ostrych krawędziach, które mogłyby zarysować lub uszkodzić powierzchnię.

Usuwanie przyjazne dla środowiska

Nasze urządzenia pakowane są w opakowania transportowe, które są przyjazne dla środowiska naturalnego. Kartony i papier należy oddawać do składów makulatury, opakowania z tworzyw sztucznych do składów przetwarzających je na surowce wtórne.



UWAGA! Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać do śmieci domowych.

Urządzenia elektryczne zawierają wartościowe surowce. Prosimy przekazać zużyte urządzenie do licencjonowanego punktu utylizacji. Na temat możliwości utylizacji prosimy skontaktować się z kompetentnymi jednostkami administracji gminnej lub miejskiej.

Gwarancja

Urządzenia elektryczne Cloer są zgodne z aktualnymi dyrektywami WE i przepisami bezpieczeństwa. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania Państwa urządzenia Cloer, prosimy zwrócić się do swojego sprzedawcy specjalistycznego. Zarejestrowani klienci mogą ponadto korzystać z pomocy działu obsługi technicznej Cloer

Gwarancja producenta

Aby otrzymać gwarancję producenta, należy zarejestrować swoje urządzenie w ciągu 6 miesięcy po zakupie. Obowiązują warunki gwarancji zgodnie z wersją opublikowaną w momencie dokonania rejestracji.



Warunki gwarancji

<https://cloer.eu/register>

cloer®

© 2025 by Cloer Germany GmbH&CoKG
Von-Siemens-Straße 12
59757 Arnsberg Germany
<https://cloer.com/contact>

Technische Änderungen, Irrtümer bzw. Druckfehler vorbehalten.
We reserve the right to make technical changes, we are not liable for any errors or printing errors.